

4-way Speaker

(XS-F6949R)

3-way Speaker

(XS-F6939R)

Instructions
Mode d'emploi
Instrucciones
Montageanleitung
Instruktioner
Gebruiksaanwijzing

Instruções
Istruzioni per l'uso
Instrukcja obsługi
Инструкция
Инструкції

4-полосный динамик (XS-F6949R)

3-полосный динамик (XS-F6939R)

Сделано во Китае

Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

©2010 Sony Corporation Printed in China

4-полосный динамик (XS-F6949R)
3-полосный динамик (XS-F6939R)
Сделано во Китае
Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

4-полосный динамик (XS-F6949R)
3-полосный динамик (XS-F6939R)
Сделано во Китае
Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

Dimensions
Dimensions
Dimensiones
Abmessungen
Dimensioner
Afmetingen
Dimensões
Dimensii
Wyłmiary
Размеры
Розміри

XS-F6949R

XS-F6939R

A Reference Point
Point de référence
Punto de referencia
Bezugspunkt
Referençepunt
Ponto de Referência
Punto di riferimento
Punkt odniesienia
Исходная точка
Опорная точка

B Reference Plane
Plan de référence
Plano de referencia
Bezugsebene
Referençevlak
Piano de Referência
Piano di riferimento
Плоскость однесения
Исходная плоскость
Опорная плосчина

C Reference Axis
Axe de référence
Eje de referencia
Bezugsachse
Referençaxel
Eixo de Referência
Assa di riferimento
Оś odniesienia
Исходная ось
Опорная ось

D Ohmähertagendata av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)

E Omhändertagning av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hantaras som hushållsavfall. Den skall istället lämnas på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom säkerställs att produkten hantaras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanlig avfall. Återvinning av material hjälper till att behålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller söpbättningstjänst eller affären där du köpte varu.

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkt inte kan behandlas som hushållsavfall utan bör behandlas på särskild plats för insamling av el- och elektronikkomponenter. Genom säkerställs att produkten hantaras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanlig avfall. Återvinning av material hjälper till att behålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller söpbättningstjänst eller affären där du köpte varu.

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkt inte kan behandlas som hushållsavfall utan bör behandlas på särskild plats för insamling av el- och elektronikkomponenter. Genom säkerställs att produkten hantaras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanlig avfall. Återvinning av material hjälper till att behålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller söpbättningstjänst eller affären där du köpte varu.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)

Symbolen op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparaten worden gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recycelen van dit product, neemt u contact op met gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70372 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Avis à l'attention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70372 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El Representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70372 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor dirijase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern der Europäischen Union (EU)-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Der autorisierte Vertreter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70372 Stuttgart, Germany. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Kundmeddelande: Följande information gäller enbart för utrustning såld i länder som tillämpar EU-direktivet

Tillverkare av denna produkt är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. auktoriserad representant för EMC och produkt säkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70372 Stuttgart, Tyskland. För service och garanti ärenden, vänjlig att titta i separat service och garanti dokument.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie is enkel van toepassing voor apparaten die verkocht worden in landen die de EU-richtlijnen in acht nemen

De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De autoriserende vertegenwoordiger voor EMC en product veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70372 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie verzoeken wij u adres van de adres in de afzonderlijke service/garantie documenten.

4-полосный динамик (XS-F6949R)
3-полосный динамик (XS-F6939R)
Сделано во Китае
Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Eletromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70372 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço o garantias que se encontram junto ao produto.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnética e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70372, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Informacje dla klientów: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w krajach, w których obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej

Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Uprawnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawionym do dokonywania i potwierdzania osocy zgodności z wymaganiami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa towarów jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70372 Stuttgart, Niemcy. Nadzór nad dystrybucją na terenie Europejskiej Państwa Sprawy Sony Poland, 00-876 Warszawa, ul. Ogrodowa 58. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować się z podmiotami, których adresy podano w osobnych dokumentach gwarancyjnych lub serwisowych, lub z najbliższym sprzedawcą produktów Sony.

Приемные для покупателей. Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио, 108-0075 Япония. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделий является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70372 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовуються директиви ЄС

Виробником цього товару є корпорация Sony, офіс якої розташована за адресою: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japen (Японія). Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70372 Stuttgart, Germany (Німеччина). У зв'язку з проблемами або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що об'єднують технічні гарантії та обслуговування.

Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовуються директиви ЄС

Виробником цього товару є корпорация Sony, офіс якої розташована за адресою: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japen (Японія). Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70372 Stuttgart, Germany (Німеччина). У зв'язку з проблемами або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що об'єднують технічні гарантії та обслуговування.

Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовуються директиви ЄС

Виробником цього товару є корпорация Sony, офіс якої розташована за адресою: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japen (Японія). Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70372 Stuttgart, Germany (Німеччина). У зв'язку з проблемами або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що об'єднують технічні гарантії та обслуговування.

Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовуються директиви ЄС

Виробником цього товару є корпорация Sony, офіс якої розташована за адресою: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japen (Японія). Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70372 Stuttgart, Germany (Німеччина). У зв'язку з проблемами або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що об'єднують технічні гарантії та обслуговування.

Próbna wersja nieopublikowana

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assim, garante-se que este produto é correctamente reciclado, evitando possíveis consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra maneira poderiam ocorrer devido ao armazenamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contactar o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Próbna wersja nieopublikowana

Este símbolo, colocado no produto ou na sua confezione indica que este não deve ser tratado como residuo indiferenciado. El normalo rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici e elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuire a prevenire eventuali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento improprio. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettroniche ed elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Próbna wersja nieopublikowana

Este símbolo en el equipo o el empaque indica que el presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que se derivan de un incorrecto manejo de este producto. El reciclaje de materiales contribuye a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el municipio, el punto de recolección de residuos más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Próbna wersja nieopublikowana

Este símbolo en el equipo o el empaque indica que este presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que se derivan de un incorrecto manejo de este producto. El reciclaje de materiales contribuye a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el municipio, el punto de recolección de residuos más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Próbna wersja nieopublikowana

Este símbolo en el equipo o el empaque indica que este presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que se derivan de un incorrecto manejo de este producto. El reciclaje de materiales contribuye a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el municipio, el punto de recolección de residuos más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Próbna wersja nieopublikowana

Este símbolo en el equipo o el empaque indica que este presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que se derivan de un incorrecto manejo de este producto. El reciclaje de materiales contribuye a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el municipio, el punto de recolección de residuos más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Próbna wersja nieopublikowana

Este símbolo en el equipo o el empaque indica que este presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que se derivan de un incorrecto manejo de este producto. El reciclaje de materiales contribuye a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el municipio, el punto de recolección de residuos más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Próbna wersja nieopublikowana

Este símbolo en el equipo o el empaque indica que este presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que se derivan de un incorrecto manejo de este producto. El reciclaje de materiales contribuye a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el municipio, el punto de recolección de residuos más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Próbna wersja nieopublikowana

Este símbolo en el equipo o el empaque indica que este presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que se derivan de un incorrecto manejo de este producto. El reciclaje de materiales contribuye a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el municipio, el punto de recolección de residuos más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Próbna wersja nieopublikowana

Este símbolo en el equipo o el empaque indica que este presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que se derivan de un incorrecto manejo de este producto. El reciclaje de materiales contribuye a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el municipio, el punto de recolección de residuos más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Próbna wersja nieopublikowana

Este símbolo en el equipo o el empaque indica que este presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que se derivan de un incorrecto manejo de este producto. El reciclaje de materiales contribuye a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el municipio, el punto de recolección de residuos más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Precautions

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recored tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speakers.

If you cannot find an appropriate mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before mounting.

Précautions

- Évitez de soumettre le système de haut-parleurs à une utilisation continue au-delà de la puissance crête admissible.
- Gardez les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.

If you are unable to find an appropriate mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before mounting.

Precautions

- Procure no utilizar el sistema de altavoces en forma continua con una potencia que sobrepase la potencia admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causarían los imanes de los altavoces.

If no encuentra un emplazamiento apropiado para el sistema, consulte al distribuidor de su automóvil o al distribuidor de Sony más próximo.

Sicherheitsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Lautsprechersystem nicht kontinuierlich über der maximalen Belastbarkeit.
- Halten Sie bespielte Tonbänder, Uhren und Kreditkarten mit Magnetcodierung von den Lautsprechern fern, um eine Beschädigung durch die Lautsprechermagnete zu vermeiden.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

Säkerhetsföreskrifter

- Driv inte högtalarsystemet kontinuerligt med högre toppfökt än det klarar av.
- Kom ihåg att inspelade kassetband, klockor och kreditkort med magnetiska mark skadas av magneterna i högtalarna och du bör därför inte lägga dem i närheten av högtalarna.

Om du inte hittar något bra ställe att montera högtalarna på, bör du kontakta bilerförsäljaren eller närmaste Sony-återförsäljare innan du monterar dem.

Veelzorgmaatregelen

- Beast het luidsprekersysteem niet constant met een vermogen dat het maximale ingangsvermogen overschrijdt.
- Houd banden met opnamen, horloges en kredietkaas met magnetische codering uit de buurt van het luidsprekersysteem om mogelijke beschadiging door de luidsprekermagneten te voorkomen.

Als u geen geschikte montageplaats vindt, raadpleeg dan uw autoverkoopster of de dichtstbijzijnde Sony-dealer voor de u luidsprekers gaat installeren.

Precauzioni

- Non utilizzare il sistema diffusori con alimentazione di potenza nominale superiore a quella massima supportata e in modo prolungato.
- Instalri registrati, gli orologi e le carte di credito con codice magnetico devono essere tenuti lontano dal sistema diffusori, per evitare che i magneti dei diffusori possano danneggiarli.

Precauzioni

- Non utilizzare il sistema diffusori con alimentazione di potenza nominale superiore a quella massima supportata e in modo prolungato.
- Instalri registrati, gli orologi e le carte di credito con codice magnetico devono essere tenuti lontano dal sistema diffusori, per evitare che i magneti dei diffusori possano danneggiarli.

Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.

Środki ostrożności

- Nie należy używać zestawu głośnikowego w sposób ciągły przy mocy wyjściowej przekraczającej jego wydajność.
- Ab>y uniknąć uszkodzenia przedmiotów, takich jak nagrane kasety, zegarki oraz karty kredytowe zakodowane magnetycznie, należy je przechowywać z dala od głośników zawierających wbudowane magnety.

W przypadku trudności z zaleniem odpowiedniego miejsca na instalację głośników należy skonsultować się z punktem sprzedaży pojazdu lub najbliższym sprzedawcą produktów firmy Sony.

Меры предосторожности

- Не допускайте продолжительной подачи на акустическую систему нагрузки, превышающей ее пиковую мощность.
- Не держите vicini от акустических систем магнитные ленты с записью, часы или кредитные карточки с магнитным кодом во избежание их повреждения под воздействием магнитов, имеющихся в громкоговорятельках.

Если вы не можете самостоятельно найти подходящее место для установки акустических систем, обратитесь за советом к автодилеру или к ближайшему дилеру фирмы Sony.

Заходи безпеки

- Не допускайте тривалого подання на акустичну систему навантаження, яке перевищує її пікову потужність.
- Зберігайте записані касети, годинники та особисті кредитні картки з магнітним кодуванням подалі від акустичної системи, щоб захистити їх від розмагнітування.

Якщо знайти належне місце для встановлення не вдається, зверніться спершу до дилера, в якого придбано автомобіль, або до найближчого дилера компанії Sony.

Specifications

XS-F6949R
Speaker
Coaxial 4-way:
Woofer 16 x 24 cm cone type
Midrange 6.6 cm cone type
Tweeter 2.5 cm balanced dome type
Super tweeter 2.5 cm dome type

Short-term Maximum power*1
Rated power
Rated impedance
Output sound pressure level
Effective frequency range
Mass
Supplied accessories

XS-F6939R
Speaker
Coaxial 3-way:
Woofer 16 x 24 cm cone type
Midrange 6.6 cm cone type
Tweeter 2.5 cm balanced dome type

Short-term Maximum power*1
Rated power
Rated impedance
Output sound pressure level
Effective frequency range
Mass
Supplied accessories

*1 "Short-term Maximum power" may also be referred to as "Peak Power."

* Testing Condition: IEC 60268-5 (2003-05)

Spécifications

XS-F6949R
Haut-parleur
Coaxial 4 voies :
Haut-parleur de graves de 16 x 24 cm de type côneique
Médium 6,6 cm de type côneique
Haut-parleur d'aigus de 2,5 cm de type dôme équilibré
Super-haut-parleur d'aigus de 2,5 cm de type dôme

Puissance maximale à court terme*1

Puissance nominale
Impédance nominale
Niveau de pression acoustique de sortie

Plage de fréquences efficace
Poids
Accessoires fournis

XS-F6939R
Haut-parleur
Coaxial 3 voies :
Haut-parleur de graves de 16 x 24 cm de type côneique
Médium 6,6 cm de type côneique
Haut-parleur d'aigus de 2,5 cm de type dôme équilibré

Puissance maximale à court terme*1

Puissance nominale
Impédance nominale
Niveau de pression acoustique de sortie

Plage de fréquences efficace
Poids
Accessoires fournis

The conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

*1 La « Puissance maximale à court terme » peut aussi être désignée sous le nom de « Puissance de crête ».

* Conditions de test: CEI 60268-5 (2003-05)

Especificaciones

XS-F6949R
Altavoz
Coaxial de 4 vías:
Graves 16 x 24 cm, tipo cónico
Gamma media 6,6 cm, tipo cónico
Agudos 2,5 cm, equilibrado
Tipos cúpula
Supratagudos 2,5 cm, tipo cúpula

Potencia de pico máximo*1
Potencia nominal
Impedancia nominal
Nivel de presión acústica de salida
Rango de frecuencia efectiva
Peso
Accesorios suministrados

XS-F6939R
Altavoz
Coaxial de 3 vías:
Graves 16 x 24 cm, equilibrado
Tipos cúpula
Gamma media 6,6 cm, tipo cónico
Agudos 2,5 cm, equilibrado
Tipos cúpula

Potencia de pico máximo*1
Potencia nominal
Impedancia nominal
Nivel de presión acústica de salida
Rango de frecuencia efectiva
Peso
Accesorios suministrados

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

*1 "Potencia de pico máximo" también puede denominarse "Potencia de pico".

* Condición de verificación: IEC 60268-5 (2003-05)

Technische Daten

XS-F6949R
Lautsprecher
4 Wege, coaxial:
Tiefener 16 x 24 cm,
Konus-Typ
Gamma-Mittel 6,6 cm, Konus-Typ
Hochener 2,5 cm, Typ B.D
Super-Hochener 2,5 cm,
Käbne

Kurzzeitige max. Leistung*1
Nennleistung
Nennimpedanz
Ausgangschalldruckpegel
Effektiver Frequenzbereich
Gewicht
Mitgeliefertes Zubehör
Montageleiste

XS-F6939R
Lautsprecher
3 Wege, coaxial:
Tiefener 16 x 24 cm,
Konus-Typ
Gamma-Mittel 6,6 cm, Konus-Typ
Hochener 2,5 cm, Typ B.D

Kurzzeitige max. Leistung*1
Nennleistung
Nennimpedanz
Ausgangschalldruckpegel
Effektiver Frequenzbereich
Gewicht
Mitgeliefertes Zubehör
Montageleiste

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

*1 "Kurzzeitige max. Leistung" wird manchmal auch als "Spitzenleistung" bezeichnet.

* Testbedingung: IEC 60268-5 (2003-05)

Spécifikationer

XS-F6949R
Högutalare
Köaxial 4-vägs:
Baskljudare 16 x 24 cm, typ kónisk
Mellanregistör 6,6 cm, kónisk
typ
Diskantkljudare 2,5 cm, B.D-
typ
Superskåljudare 2,5 cm, B.D-
typ

Mounting / Montage / Montaje / Montage / Montering / Montage / Montagem / Montaggio / Montaž / Монтаж / Встановлення

Before mounting

A depth of at least 74 mm is required for flush mounting. Measure the depth of the area where you are to mount the speaker, and ensure that the speaker is not obstructing any other components of the car. Keep the followings in mind when choosing a mounting location:

- Make sure that nothing is obstructing around the mounting location of the rear tray where you are to mount the speaker.
- A hole for mounting may already be cut out of the inner panel of the rear tray. In this case, you need to modify the board only.
- If you are to mount this speaker system in the rear tray, make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not touch any inner parts of the car, such as the torsion bar springs (when you open or close the boot lid), etc.

Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as seat belts, head rests, center brake lights, inner covers of the rear wipers, curtains or air purifiers, etc.

Avant le montage

Une profondeur d'au moins 74 mm est nécessaire pour effectuer le montage encastré. Mesurez la profondeur de l'emplacement où vous souhaitez monter le haut-parleur et assurez-vous que ce dernier ne gêne en rien les autres composants du véhicule. Prenez les points suivants en considération lors du choix de l'emplacement de montage :

- Assurez-vous qu'aucun objet ne fait obstacle à proximité de l'emplacement de montage sur la plage arrière où vous envisagez de monter le haut-parleur.
 - Il est possible qu'un trou ait déjà été découpé dans le panneau intérieur de la plage arrière. Dans ce cas, il vous suffit de modifier le panneau.
 - Si vous envisagez de monter ce système de haut-parleurs sur la plage arrière, assurez-vous que les bornes, le cadre ou les aimants du haut-parleur n'éntrent pas en contact avec des pièces internes du véhicule, telles que les ressorts à barre de torsion (lorsque vous ouvrez ou fermez le coffre), etc.
- Assurez-vous également que la grille du haut-parleur ne rent pas en contact avec des éléments internes, tels que ceintures de sécurité, appuis-tête, lieux de stop centraux, garnitures intérieures des essuie-glaces arrière, rideaux ou filtres à air, etc.

Antes del montaje

Para el montaje alineado, es necesaria una profundidad mínima de 74 mm. Mida la profundidad del lugar donde desea montar el altavoz y compruebe que el altavoz no obstruya ningún componente del automóvil. Antes de elegir el lugar de montaje, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Asegúrese de que no haya obstáculos en el lugar de montaje de la bandeja posterior donde desea instalar el altavoz.
 - Es posible que ya exista un orificio de montaje en el panel interior de la bandeja posterior. En este caso, sólo debe modificar el tablero.
 - Se quiser montar este sistema de columnas na prateleira traseira, certifique-se de que os terminais, a armação e o íman da coluna não tocam em peças no interior do automóvel como as molas da barra de torção (quando abre ou fecha o porta-bagagens), etc.
- A grelha da coluna também não pode tocar em peças no interior do automóvel como cintos de segurança, encostos para a cabeça, luzes de travagem centrais.
Asegúrese también de que la rejilla del altavoz no está en contacto con accesorios interiores como, por ejemplo, los cinturones de seguridad, los reposacabezas, las luces de frenos centrales, las cubiertas interiores de los limpiaparabrisas posteriores, las cortinas o los ambientadores, etc.

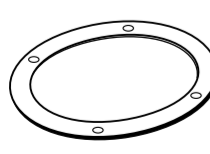
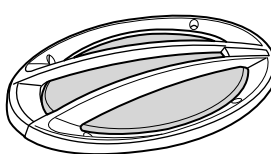
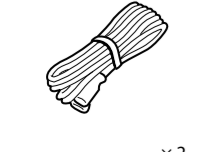

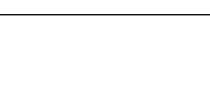
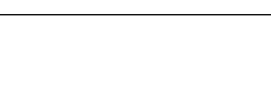
Vor der Montage

Für eine versenkte Montage ist eine Einbautiefe von mindestens 74 mm erforderlich. Messen Sie die Tiefe an der Stelle, an der der Lautsprecher montiert werden soll, und vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher keine anderen Fahrzeugteile blockiert. Beachten Sie bitte Folgendes, wenn Sie die Montagestelle festlegen:

- Achten Sie darauf, dass nichts die Montageposition in der Hutablage, wo Sie den Lautsprecher anbringen wollen, blockiert.
 - In der Hutablage befindet sich möglicherweise bereits eine Aussparung für die Montage. In diesem Fall brauchen Sie nur die Platte anzupassen.
 - Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Hutablage montieren, achten Sie darauf, dass die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magnete keine Teile im Fahrzeuginnenen berühren, wie zum Beispiel die Heckklappenendämpfer beim Öffnen und Schließen der Heckklappe usw.
- Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergitter keine Teile der Innenausstattung wie Sicherheitsgurte, Kopfsitzfen, Zusatzbremsleuchten, Innenverkleidungen der hinteren Scheibenwischer, Sonnenschutzvorrichtungen oder Luftreinerger usw. berührt.

	
	
	
× 2	× 2
× 2	× 8

Parts list / Liste des pièces / Lista de las piezas / Teileliste / Lista över medföljande delar / Onderdelenlijst / Lista de peças / Elenco dei componenti / Spis części / Комплектующие детали / Складники

	
	
	
× 2	× 2
× 2	× 8

Innan du monterar

För en jämn och slät monterng krävs ett djup på minst 74 mm. Mät ut djupet där du tänker montera högtalaren och se till att den inte kommer i vägen för några andra komponenter i bilen. Tank på följande när du väljer monteringsplats:

- Se till att det inte finns något hinder i hatthyllan runt den plats där du tänker monera högtalaren.
 - I vissa fall finns det redan ett hål berett för högtalaren i hatthyllan. I så fall behöver du bara se till att uttaget passar högtalaren.
 - Om du tänker montera högtalarsystemet i hatthyllan ser du till att högtalarterminalerna, ramen eller magneten inte kommer i vägen för underliggande mekanismer, tex. bakluckans torsionsfjädring (när du öppnar eller stänger bakluckan).
- Kontrollera också att du inte placerar högtalaren så att högtalargallret kommer i vägen för bilbälten, huvudstödet, det mittersta bromslyset, bakrutans vindrutetorkare, gardiner, luftrenare eller liknande.

Vóór de montage

Voor de montage is een inbouwdiepte van minimaal 74 mm vereist. Meet de diepte van het gebied waar u de luidspreker wilt installeren en zorg dat de luidspreker geen andere onderdelen van de auto blokkeert. Houd rekening met de volgende punten als u een montageplaats uitscheid:

- Zorg dat er geen obstakels zijn rond de installatieplaats in de hoedenplank waar u de luidspreker wilt installeren.
 - In het binnenste paneel van de hoedenplank is mogelijk al een opening voor de installatie gemaakt. In dit geval hoeft u alleen de plaat aan te passen.
 - Als u het luidsprekersysteem wilt installeren in de hoedenplank, mogen de contactpunten, het frame en de magneet van de luidspreker niet in contact komen met onderdelen in de auto, zoals de torsieveren (als u de achterklep opent of sluit), enzovoort.
- Zorg dat het luidsprekerrooster niet in contact komt met onderdelen in de auto, zoals autogordels, hoofdsteunen, derde remlichten, bescherming voor de achterruttenwissers aan de binnenkant, zonvering of luchtverfrissers, enzovoort.

Antes da montagem

Para montar a coluna à face, é necessária uma profundidade de pelo menos 74 mm. Meça a profundidade da área onde quer montar a coluna e verifique se não interfere com os outros componentes do automóvel. Quando escolher um local para a montagem verifique o seguinte:

- Certifique-se de que não há obstáculos no local de montagem à volta da prateleira traseira onde vai montar a coluna.
 - O painel interior da prateleira traseira pode já ter os furos de montagem feitos. Nesse caso, só tem de modificar a placa.
 - Se quiser montar este sistema de columnas na prateleira traseira, certifique-se de que os terminais, a armação e o íman da coluna não tocam em peças no interior do automóvel como as molas da barra de torção (quando abre ou fecha o porta-bagagens), etc.
- A grelha da coluna também não pode tocar em peças no interior do automóvel como cintos de segurança, encostos para a cabeça, luzes de travagem centrais.
Asegúrese también de que la rejilla del altavoz no está en contacto con accesorios interiores como, por ejemplo, los cinturones de seguridad, los reposacabezas, las luces de frenos centrales, las cubiertas interiores de los limpiaparabrisas posteriores, las cortinas o los ambientadores, etc.

Prima del montaggio

Per il montaggio a incasso è necessaria una profondità di almeno 74 mm. Misurare la profondità dell'area in cui verrà montato il diffusore e assicurarsi che quest'ultimo non ostacoli nessun altro componente dell'auto. Per scegliere la posizione di montaggio, tenere presente quanto segue:

- Assicurarsi che non sia presente alcun ostacolo attorno alla posizione di montaggio del ripiano posteriore in cui si desidera montare il diffusore.
 - È possibile che sia già presente un foro nel pannello interno del ripiano posteriore. In tal caso è necessario modificare solamente la superficie.
 - Se si desidera montare il sistema diffusori nel ripiano posteriore assicurarsi che i terminali, il telaio o il magnete dei diffusori non interferiscano con le parti interne dell'auto, quali le molle della barra di torsione per l'apertura/chiusura del portellone posteriore e così via.
- Assicurarsi inoltre che la griglia dei diffusori non entri in contatto con accessori interni quali cinture di sicurezza, poggiatesta, luci di arresto centrali, protezioni interne del tergicristallo posteriore, tendine o purificatori d'aria.

Przed rozpoczęciem montażu

Do montażu wpuszczonego wymagana jest głębokość co najmniej 74 mm. W miejscu, w którym ma zostać zamontowany głośnik, należy zmierzyć głębokość i upewnić się, że głośnik nie będzie przeszkadzał w działaniu innych elementów wyposażenia samochodu. Wybierając miejsce montažu, należy pamiętać o następujących czynnikach:

- Należy się upewnić, że w pobliżu planowanego miejsca montažu głośnika w tylnej polce nie ma żadnych przeszkód.
 - Otwory montażowe w panelu wewnętrznym w tylnej polce mogą już być wycięte. W takim wypadku należy tylko zmodyfikować płytę.
 - Jeśli zestaw głośnikowy ma zostać zamontowany w tylnej polce, należy się upewnić, że zaciski głośnika, obudowa ani magnes nie dotykają innych wewnętrznych części pojazdu, takich jak sprężyny pokrywuy bagażnika (podczas otwierania lub zamykania bagażnika) itp.
- Należy także upewnić się, że osłona głośnika nie dotyka części wewnętrznych, takich jak pasy bezpieczeństwa, zagłówki, środkowe światła hamowania, wewnętrzne osłony tylnych wycieraczek, zasłonki lub oczyszczacze powietrza itp.

Перед монтажом

Для установки заподлицо глубина в месте монтажа динамика составлять не менее 74 мм. Измерьте глубину в том месте, где предполагается смонтировать динамик, и убедитесь, что он не мешает другим деталям в автомобиле. Учитывайте следующее при выборе места монтажа.

- Проверьте, чтобы ничто не мешало установке динамика в месте монтажа на полке за задними сиденьями.
 - Отверстие для монтажа, возможно, уже имеется на внутренней панели полки за задними сиденьями. В этом случае необходимо видоизменить только наружное покрытие.
 - Если требуется смонтировать этот динамик на полке за задними сиденьями, проверьте, чтобы разъемы динамика, корпус или магнит не соприкасались с внутренними деталями автомобиля, например с торсионными пружинами (при открытии или закрытии крышки багажника) и т.д.
- Кроме того, проверьте, чтобы решетка динамика не соприкасалась с деталями внутри салона, например с ремнями безопасности, подголовниками, стоп-сигналам, внутренними крышками задних стельноочистителей, шторками или воздухоочистителями и т.д.






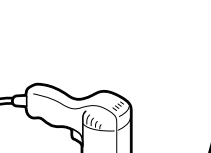
Перед встановленням

Для прихованого встановлення глибина в місці встановлення повинна бути не менше 74 мм. Вимряйте глибину в тому місці, де потрібно встановити динамик, і переконайтеся, що динамик не заважає жодним іншим деталям автомобіля. Вибравши місце встановлення, пам'ятайте про таке:

- Переконайтеся, що нічого не заважає встановленню динаміка у на полиці за заднім сидінням.
 - Можливо, отвір для монтажу вже існує на внутрішній панелі полиці за заднім сидінням. У такому разі вам потрібно видозмінити лише панель.
 - Якщо потрібно вмонтувати цю акустичну систему у полицку за заднім сидінням, переконайтеся, що контакти динаміка, корпус або магніт не торкаються будь-яких внутрішніх деталей автомобіля, наприклад пружин торсійних валів (під час відкриття або закриття кришки багажника) тощо.
- Переконайтеся також, що решітка динаміка не торкається жодного внутрішнього обладнання, зокрема ременів безпеки, підголовників, корпусу стоп-сигналів, внутрішньої поверхні задніх склоочисників, завісок або системи очищування повітря тощо.

Mounting from the car interior / Montage depuis l'intérieur de l'habitacle / Montaje desde el interior del automóvil / Montage vom Wageninneren aus / Montering inifrån bilkupén / Installeren in de auto / Montagem pelo interior do veículo / Montaggio all'interno dell'auto / Montaž z wnętrza pojazdu / Монтаж в салоне автомобіля / Встановлення в салоні автомобіля

REAR TRAY / PLAGЕ АRRIÈRE / BANDEJA POSTERIOR / HUTABLAGE / HATTHYLLA / HOEDENPLANK / PRATELEIRA TRASEIRA / RIPIANO POSTERIORE / TYLNA PÓLKA / ПОЛКА ЗА ЗАДНИМИ СИДЕНЬЯМИ / ЗАДНІЙ ЛОТОК

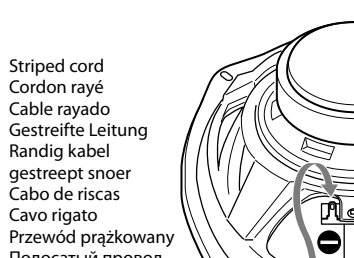
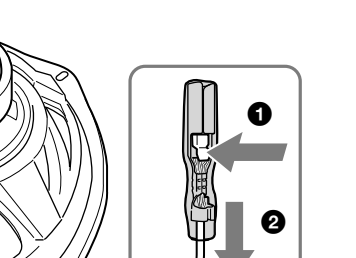
	
	
	
× 2	× 2
× 2	× 8

Mark the 4 bolt holes and make them 3.3 mm¹ in diameter. Marquez les 4 orifices des boulons et percez des trous de 3,3 mm¹ de diamètre. Marque los orificios para los 4 pernos y haga agujeros de 3,3 mm¹ de diámetro. Markieren Sie die 4 Schraubenlöcher und bohren Sie Löcher mit 3,3 mm¹ Durchmesser. Markera de 4 skruvhålen och gör dem 3,3 mm¹ i diameter. Markeer de 4 Schroefgaten en boor gaten met een diameter van 3,3 mm¹. Marque o sítio dos furos para os 4 parafusos. Faça os furos com 3,3 mm¹ de diâmetro. Contrassegnare i 4 fori dei bulloni e praticare fori di 3,3 mm¹ di diametro. Znakuj 4 otwory na wkręty o średnicy 3,3 mm¹. Разметьте и просверлите 4 отверстия для винтов. Диаметр отверстий: 3,3 мм¹. Poznačte ta prosverldite 4 otvory dla gвинтів діаметром 3,3 мм¹.

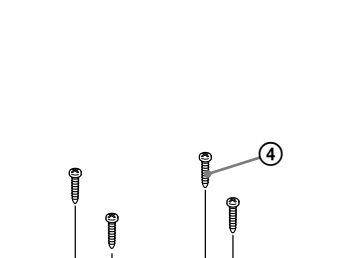

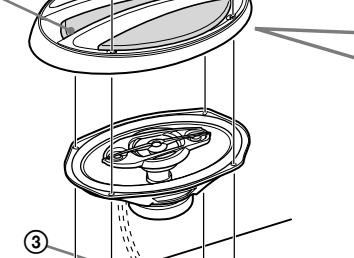
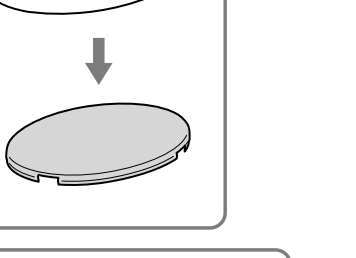
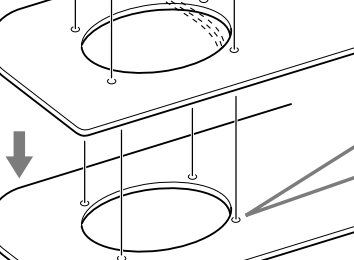
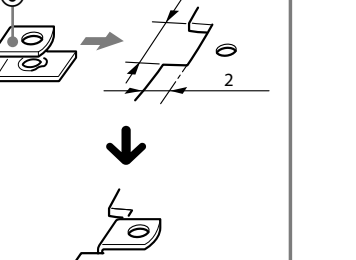
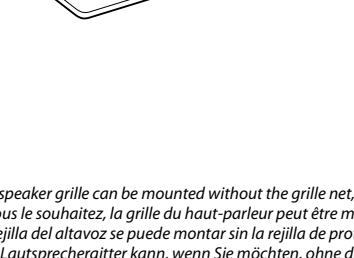
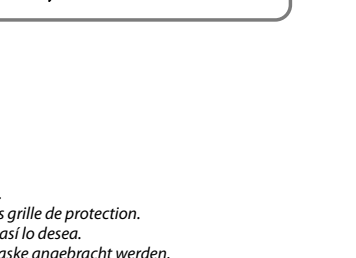
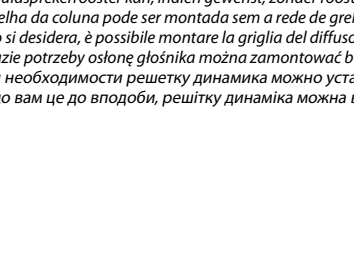
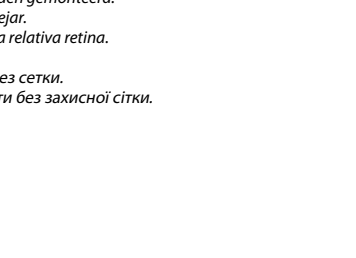
	
<p>223</p> <p>154</p> <p>1</p>	<p>e 3.3</p> <p>1</p> <p>2</p>
<p>Rear tray</p> <p>Plage arrière</p> <p>Bandeja posterior</p> <p>Hutablage</p> <p>Hatthylla</p> <p>Hoedenplank</p> <p>Prateleira traseira</p> <p>Ripannello posteriore</p> <p>Tylna półka</p> <p>Задняя панель</p> <p>Задня полочка</p>	

	
<p>Striped cord</p> <p>Cordon rayé</p> <p>Cable rayado</p> <p>Gestreifte Leitung</p> <p>Randig kabel</p> <p>gestreep snoer</p> <p>Cabo de riscas</p> <p>Savo rigato</p> <p>Przewód prążkowany</p> <p>Полосатый провод</p> <p>Кабель у смужку</p>	<p>1</p> <p>2</p>
<p>Power amplifier</p> <p>Amplificateur de puissance</p> <p>Amplificador de potencia</p> <p>Endverstärker</p> <p>Effektförstärkare</p> <p>Eindverstärker</p> <p>Amplificador de potencia</p> <p>Amplificatore di potenza</p> <p>Wzmocniacz mocy</p> <p>Усилювач потужности</p> <p>Підсилювач потужности</p>	

2

	
<p>*1 White cord — Left speaker</p> <p>Grey cord — Right speaker</p> <p>*2 Cordon blanc — Haut-parleur gauche</p> <p>Cordon gris — Haut-parleur droit</p> <p>*3 Cable blanco — Altavoz izquierdo</p> <p>Cable gris — Altavoz derecho</p> <p>*4 Weißes Kabel — Linker Lautsprecher</p> <p>Gräues Kabel — Rechter Lautsprecher</p> <p>*5 Wit kabel — Vänster högtalare</p> <p>Grå kabel — Höger högtalare</p> <p>*6 Wit snoer — Linkerluidspreker</p> <p>Grijs snoer — Rechterluidspreker</p>	<p>*1 Cabo branco — Coluna esquerda</p> <p>Cabo cinza — Coluna direita</p> <p>*2 Cavo bianco — Diffusore sinistro</p> <p>Cavo grigio — Diffusore destro</p> <p>*3 Bely przewód — lewy głośnik</p> <p>Szary przewód — prawy głośnik</p> <p>*4 Белый провод — левый динамик</p> <p>Серый провод — правый динамик</p> <p>*5 Білий кабель — лівий динамик</p> <p>Сірий кабель — правий динамик</p>
<p>*1 Note</p> <p>When releasing 3, push down on the catch firmly and release 4 carefully.</p> <p>If excessive force is used, damage to the speaker or terminal cable may result.</p>	<p>*1 Note</p> <p>Quando soltar 3, pressione forte en el enganche con firmeza y libere el cable 4 con cuidado.</p> <p>Si utiliza una fuerza excesiva, es posible que el cable del terminal o el altavoz resulten dañados.</p>
<p>*1 Hinweis</p> <p>Wenn Sie 3 entriegeln, drücken Sie fest auf den Verschluss und entriegeln Sie 4 vorsichtig.</p> <p>Wenn Sie übermäßigen Druck einsetzen, kann es zu Schäden am Lautsprecher oder dem Anschlusskabel kommen.</p>	<p>*1 Nota</p> <p>Quando viene rilasciato 3, spingere con forza il fermo verso il basso e rilasciare 4 con cautela.</p> <p>Se viene utilizzata una forza eccessiva, il diffusore o il cavo terminale potrebbero danneggiarsi.</p>

3

	
	
	
	
	
× 2	× 2
× 2	× 8

***1 The speaker grille can be mounted without the grille net, if you like.**

***2 Si vous le souhaitez, la grille du haut-parleur peut être montée sans grille de protection.**

***3 La rejilla del altavoz se puede montar sin la rejilla de protección, si así lo desea.**

***4 Das Lautsprechergitter kann, wenn Sie möchten, ohne die Gittermaske angebracht werden.**

***5 Högtalargallret kan monteras utan gallernätet om du så önskar.**

***6 Het luidsprekerrooster kan, indien gewenst, zonder roosterret worden gemonteerd.**

***7 A grelha da coluna pode ser montada sem a rede de grelha, se desejar.**

***8 Se lo si desidera, è possibile montare la griglia del diffusore senza la relativa retina.**

***9 W razie potrzeby osłonek głośnika można zamontować bez siatki.**

***10 При необходимости решетки динамика можно установить без сетки.**

***11 Якщо вам це до вподоби, решітку динаміка можна встановити без захисної сітки.**

Unit: mm

Unité : mm

Unidad: mm

Einheit: mm

Enhet: mm

Eenheid: mm

Unidad: mm

Unità: mm

Jeðnstaða: mm

Единица: мм

Единиця: мм

Единице: мм

Единици: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм

Единиць: мм